



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 1 0 1 1 8 3 8 1 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号
(item number) EN 110 118 381 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 25		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金 Other charges
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Supplement				1		USD6.86	
TEL 010-3512-2246		FAX 010-3512-2246		To (Addressee) Name & Address		Postal Code 42091	
Seunghee Lee Seunghee Lee Hyoosung Harrington Place 101-1001, 433, Cheongho-ro (Beomeo-dong), Suseong-gu, Daegu		Country KOREA		TEL 010-3512-2246		FAX 010-3512-2246	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		686 Yen		<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.	
ご署名 Signature of the sender Korea Khan Industries		社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認					

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 1 0 1 1 8 3 8 1 J P *

item number EN 110 118 381 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 25		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		To (Addressee) Name & Address	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Supplement				1		USD6.86	
TEL 010-3512-2246		FAX 010-3512-2246		To (Addressee) Name & Address		Postal Code 42091	
Seunghee Lee Seunghee Lee Hyoosung Harrington Place 101-1001, 433, Cheongho-ro (Beomeo-dong), Suseong-gu, Daegu		Country KOREA		TEL 010-3512-2246		FAX 010-3512-2246	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		686 Yen		<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認					

差出人 De	差出人氏名 Korea Khan Industries Nom		通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Réf. en douane de l'expéditeur (s'il existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)		職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Korea Khan Industries Société/Firme			EN110118381JP		
	住所 PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER Rue MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba					
	郵便番号 286-0113 Code postal					
差出国名 JAPAN Pays						
受取人 À	受取人氏名 Seunghee Lee Nom		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Réf. de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)		
	受取事業者名 Seunghee Lee Société/Firme			010-3512-2246 010-3512-2246		
	住所 Hyosung Harrington Place 101-1001, 433, Cheongho-ro (Beomeo-dong), Rue Suseong-gu, Daegu					
	郵便番号 42091 Code postal					
名あて国 KOREA Pays						

Customs declaration : 1 - Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Supplement	1		USD 6.86		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	USD 6.86	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

<input checked="checked" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt 2021/05/25
<input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents		
備考 Observations (11):			

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.

免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15) Korea Khan Industries
---	---	---	---

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 05 / 25

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p>ご依頼主 (Sender): Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba 286-0113, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN110118381JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : EMS</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Seunghee Lee Seunghee Lee Hyosung Harrington Place 101-1001, 433, Cheongho-ro (Beomeo-dong), Suseong-gu, Daegu 42091, KOREA</p> <p>TEL 010-3512-2246 FAX 010-3512-2246</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Supplement			1	USD 6.86	USD 6.86
総合計 (Total)			1		USD 6.86

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Korea Khan Industries



* E N 1 1 0 1 1 8 3 8 1 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

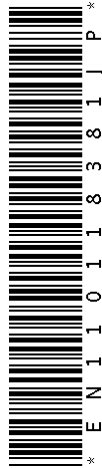
JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **POST JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 110 118 381 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113 JAPAN	総重量 Total gross weight	合計金額 Postage Paid	
			To (Addressee) Name & Address Seunghee Lee Seunghee Lee Hyoosung Harrington Place 101-1001, 433, Cheongho-ro (Beomeo-dong), Suseong-gu, Daegu Postal Code 42091		
TEL +82-70-8028-0951 FAX		Country KOREA		TEL 010-3512-2246 FAX 010-3512-2246	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents			HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
Supplement					1
					正味重量 Net weight
					USD6.86
					内容品の価格 Value
					USD6.86
					TEL 010-3512-2246 FAX 010-3512-2246
					次の場合は口(X)をつけてください Insert a cross (X), if the item contains.
					<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
					<input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others
					<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents
					日本円換算合計 (円) Total Value
					686 Yen
No commercial value for customs purpose only.					
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は申告してください。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces	
ご署名 Signature of the sender				番目 / 個中 Total number of pieces	

EMS 受取書 (Sender's Copy②)

EMS 受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		日付印 Date Stamp	
Country KOREA		Country JAPAN	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		286-0113 TEL +82-70-8028-0951 FAX	



* E N 1 1 0 1 1 8 3 8 1 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 110 118 381 JP

※ 切の離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ※

EMS 受付局控 (Post office's copy)

Seunghee Lee Seunghee Lee Hyoosung Harrington Place 101-1001, 433, Cheongho-ro (Beomeo-dong), Suseong-gu, Daegu Postal Code 42091 Country KOREA		TEL 010-3512-2246 FAX 010-3512-2246		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		286-0113 TEL +82-70-8028-0951 FAX		合計 (円) (Postage) 686	
内容品詳細 Supplement	HSコード	原産国	個数	正味重量 Net weight	損害要償額 (円)
			1	USD6.86	TEL 010-3512-2246 FAX 010-3512-2246
					贈物 <input checked="" type="checkbox"/> 商品見本 <input type="checkbox"/>
					販売品 <input type="checkbox"/> その他 <input type="checkbox"/>
					返送品 <input type="checkbox"/> 書類 <input type="checkbox"/>
No commercial value for customs purpose only.				日本円換算合計 (円) 686	



* E N 1 1 0 1 1 8 3 8 1 J P *

※ 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は申告してください。 ※

受付局控 10年保存